

SAAGIKORISTUSMASINAD
Rohusöödakoristid
Osa 3: Katsemeetodid

Equipment for harvesting
Forage harvesters
Part 3: Test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on rahvusvahelise standardi ISO 8909-3:1994 “Forage harvesters – Part 3: Test methods” modifitseeritud tõlge eesti keelde.

Rahvusvahelise standardi ISO 8909-3:1994 tõlkis Eesti Põllumajanduse Mehhaniseerimise Instituudi (EPMI) teadur tehnikakandidaat Väino Jõgeva. Tõlke vaatas läbi ja korrigeeris EPMI endine vanemteadur põllumajanduskandidaat Jaak Muru.

Tõlget kohandati Eesti oludele, jättes välja teksti need osad, mis hõlmavad meie vabariigis mitteesinevaid kultuure nagu teramais ja sorgo.

Standardi kavandi korrigeeris ja kohandas Eesti oludele Eesti Põllumajandusülikooli emeriitprofessor Aimu Reintam.

Standardis on A. Reintami arvamuses esitatud märkused ja ettepanekud arvesse võetud. Lisas B olev joonis B.1 on esitatud muudetud kujul lisas ZA.

Standardi kasutamise hõlbustamiseks on jaotises “Määratlused” ära toodud ka terminite ingliskeelsed vasted.

Standardi kavandi kiitis heaks ja esitas Standardikeskusele vastuvõtmiseks Eesti Põllumajanduse Mehhaniseerimise Instituut.

Standardi koostamise eesmärgiks oli rohusöödakultuuride koristusmasinate kohta rahvusvaheliste standarditega kehtestatud katsetamismeetodite ülevõtmine ning rakendamine Eestis.

Standard on koostatud esmakordselt. Selle kehtestamisega ei kaasne vajadus muuta või tühistada kehtivaid Eesti standardeid.

Standardi eeldatavad kasutajad on söödakoristusmasinate konstrueerimise, valmistamise, katsetamise ja remondiga tegelevad ettevõtted ning õppeasutused.

Kavandatav standard on kasutatav ka rohusöödakoristite sertifitseerimisel.

Standard on kinnitatud ja kasutusele võetud Eesti standardina EVS-ISO 8909-3:2001 Eesti Standardikeskuse 05.11.2001 käskkirjaga nr 115.

Registrisse kantud 05.11.2001 nr 181, projekti nr 50527 standardite andmebaasis.

<p>This standard consists of the Estonian translation of the English text of the International Standard ISO 8909-3:1994 “Forage harvesters – Part 3: Test methods”. The International Standard ISO 8909-3:1994 has the status of an Estonian National Standard.</p>

EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardiorganite (ISO liikmesorganisatsioonide) liit. ISO rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal liikmesorganisatsioonil, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla esindatud selles komitees. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad rahvusvahelised riiklikud ja mitteriiklikud organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika standardimisküsimustes.

Tehnilistes komiteedes vastuvõetavad rahvusvaheliste standardite kavandid saadetakse liikmesorganisatsioonidele heakskiitmiseks enne nende vastuvõtmist rahvusvaheliste standarditena ISO tehnikanõukogus. Kavandid kiidetakse heaks vastavalt ISO protseduuridele, mis nõuavad hääletanud liikmesorganisatsioonidelt vähemalt 75 % poolthääli.

Rahvusvahelise standardi ISO 8909-3:1994 valmistas ette tehniline komitee ISO/TC 23 "Põllu- ja metsamajanduse traktorid ja masinad" alamkomitee SC 7 "Saagikoristus- ja säilitusseadmed".

ISO 8909 koosneb järgmistest osadest üldpealkirjaga "Rohusöödakoristid":

- Osa 1: Sõnavara
- Osa 2: Karakteristikute ja tootlikkuse määramine
- Osa 3: Katsemeetodid

SAAGIKORISTUSMASINAD

Rohusöödakoristid. Osa 3: Katsemeetodid

Equipment for harvesting

Forage harvesters. Part 3: Test methods

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv inglisekeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies
--	---

1 KÄSITLUSALA

Standardi ISO 8909 käesolev osa täpsustab katsemeetodid rohusöödakoristi töötamise ja suutlikkuse hindamiseks, hõlmates masinad, mis koristavad saagi laus- või reasniitmise (lõikamise) või koguvad eelnevalt mahalõigatud saagi.

See kehtib aktiivnugadega rohusöödakoristitele, mis hekseldavad saagi ja toimetavad selle punkrisse, konteinerisse, eraldi veokile või haagisele. Need koristid võivad olla traktorile paigaldatavad, traktoriga veetavad (haake- ja poolriip-) või liikurmasinad.

2 NORMATIIVVIITED

Allpool loetletud standardid sisaldavad sätteid, mis tekstiviidete kaudu kujutavad endast standardi ISO 8909 käesoleva osa sätteid. Nimetatud väljaanded kehtisid trükis avaldamise ajal. Kõik standardid kuuluvad läbivaatamisele ning standardi ISO 8909 käesoleval osal põhinevate lepete osapooltel soovitatakse uurida standardite kõige värskemate väljaannete kasutamise võimalusi. IEC ja ISO liikmed peavad registreid kehtivatest rahvusvahelistest standarditest.

ISO 500:1991 Agricultural tractors – Rear-mounted power take-off – Types 1, 2 and 3

ISO 730-1:1990 Agricultural wheeled tractors – Rear-mounted three-point linkage – Part 1: Categories 1, 2 and 3

ISO 730-2:1979 Agricultural wheeled tractors – Three-point linkage – Part 2: Category 1 N (Narrow hitch)

ISO 730-3:1982 Agricultural wheeled tractors – Three-point linkage – Part 3: Category 4

ISO 789-3:1993 Agricultural tractors – Test procedures – Part 3: Turning and clearance diameters

ISO 3600:1981 Tractors and machinery for agriculture and forestry – Operator manuals and technical publications – Presentation

ISO 3767-1:1991 Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment – Symbols for operator controls and other displays – Part 1: Common symbols

ISO 3767-2:1991 Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment – Symbols for operator controls and other displays – Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery

ISO 3965:1990 Agricultural wheeled tractors – Maximum speeds – Method of determination

ISO 4254-1:1989 Tractors and machinery for agriculture and forestry – Technical means for ensuring safety – Part 1: General

ISO 5007:1990 Agricultural wheeled tractors – Operator's seat – Laboratory measurement of transmitted vibration

ISO 5008:1979 Agricultural wheeled tractors and field machinery – Measurement of whole-body vibration of the operator

ISO 5131:1982 Acoustics – Tractors and machinery for agriculture and forestry – Measurement of noise at the operator's position – Survey method

ISO 5675:1992 Agricultural tractors and machinery – General purpose quick-action hydraulic couplers

ISO 5697:1982 Agricultural and forestry vehicles – Determination of braking performance

ISO 5715:1983 Equipment for harvesting – Dimensional compatibility of forage harvesting machinery

ISO 5718-1:1989 Harvesting equipment – Flat blades for rotary mowers – Specifications – Part 1: Type A flat blades

ISO 5718-2:1991 Harvesting equipment – Flat blades for rotary mowers – Part 2: Specifications for type B flat blades

ISO 6097:1989 Tractors and self-propelled machines for agriculture – Performance of heating and ventilation systems in closed cabs – Test method

ISO 6489-1:1991 Agricultural vehicles – Mechanical connections on towing vehicles – Part 1: Hook type

ISO 6489-2:1980 Agricultural vehicles – Mechanical connections on towing vehicles – Part 2: Clevis type – Dimensions

ISO 8909-1:1994 Forage harvesters – Part 1: Vocabulary *

ISO 8909-2:1994 Forage harvesters – Part 2: Specification of characteristics and performance *

3 MÄÄRATLUSED

Standardi ISO 8909 käesoleva osa jaoks kehtivad määratlused, mis on antud osas ISO 8909-1 ja järgnevad määratlused.

- 3.1 Katsemasin** (test machine): masin, mille suutlikkust ja talitusomadusi hinnatakse.
- 3.2 Võrdlusmasin** (reference machine): teadaoleva suutlikkusega masin, mida vajatakse koos katsemasinaga.
- 3.3 Katseseeriad** (test series): kõik toimingud ja andmed, mis ühe kultuuri piires ja antud tingimustes hõlmavad mitut katsesõitu (-läbimit).
- 3.4 (Saagi)proov** (catch): katse käigus koristist kogutud materjali mass kilogrammides.
- 3.5 Tootlikkus** (capacity): koristit pidevalt läbiva märja ja kuiva hekseldatud saagi mass ajaühikus. Tootlikkust väljendatakse tonnides tunni kohta.
- 3.6 Võimsustarve** (power requirement): keskmine koguvõimsus (väljendatuna kilovattides), mida vajatakse söödakoristi tööks katse käigus ette nähtud töökiirusel, v.a võimsus edasiliikumiseks.
- 3.7 Tühijooksuvõimsustarve** (no-load power requirement): katseperioodi kestel tarbitud keskmine võimsus (väljendatuna kilovattides) söödakoristi tööks tööseadiste ettenähtud kiirusel, kui masin seisab paigal ja katsetatavad seadised töötavad tühikäigul.
- 3.8 Erienergia vajadus** (specific energy requirement): märja või kuiva saagi massiühiku kohta vajatav energia, mida väljendatakse kilovatt-tundides tonni kohta.
- 3.9 Teoreetiline hekslipikkus** (theoretical length of cut): rohuheksli pikkus millimeetrites, mis arvutatakse nugade arvu ja kõigi oluliste osade kiiruste ja efektiivmõõtmete järgi.
- 3.10 Hekslipikkuse klassifikaator** (length of cut analyser): seade masina poolt koristatud hekseldatud sööda jaotamiseks tüüpvalimi rühmadeks pikkuse järgi, et massi järgi välja arvutada iga suurusrühma osakaal protsentides.

* Välja antud eesti keeles.